ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Булатой Елены Васильевны «Ирония как имплицитная форма выражения авторской модальности в художественном тексте (на материале произведений Н.В. Гоголя и их немецкоязычного перевода)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.01 – русский язык и 10.02.19 – теория языка

(Калининград, 2017)

При всей кажущейся простоте феномен иронии характеризуется многоаспектностью и сложностью, что обусловливает исследовательский интерес представителей разных научных парадигм (психология, философия, социология, лингвистика, литературоведение). Социальная значимость иронии непреходяща, при этом она выступает мощным средством лингвистического манипулирования сознанием реципиента, его системой ценностей. В этой связи выявление импликационала иронии, который составляет её фундамент, а также роли иронии как имплицитной формы репрезентации авторской модальности в художественном тексте обусловливает особую **актуальность** рецензируемого исследования. К тому же, на наш взгляд, важным здесь становится и моделирование системы ценностей реципиента художественного текста, её трансформации под влиянием имплицитных смыслов, доносимых до читателя автором. Несомненную **научную новизну** и **теоретическую значимость** диссертационному исследованию Е.В. Булатой обеспечивает комплексный анализ разноуровневых средств иронии в тексте оригинала и перевода, что позволяет описать механизмы формирования иронического смысла, а также охарактеризовать иронию как текстовую категорию и компонент авторской модальности. **Практическая ценность** диссертации состоит в возможности применения её выводов и результатов в практике преподавания курсов по лингвистике текста, в том числе и художественного, по проблематике лингвокультурологии, в переводческой практике.

Заслуживает положительной оценки оптимально выстроенная автором, логично завершенная структура работы. Надежность полученных данных

обеспечивается достаточным аргументированием. В качестве перспективы исследования возможно выявление тех прагматических факторов, которые становятся условием «смены регистров», определяющей возникновение и функционирование феномена иронии в различных жанровых образованиях художественного текста.

Судя по содержанию автореферата и перечню основных публикаций, в работе удачно сочетаются глубина теоретического исследования с анализом обширного, разнопланового фактического материала. Диссертация «Ирония как имплицитная форма выражения авторской модальности в художественном тексте (на материале произведений Н.В. Гоголя и их немецкоязычного перевода)» соответствует критериям и отвечает требованиям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 с изменениями постановления Правительства Российской Федерации от 21 апреля 2016 года, № 335 (пп. 9 – 14), а её автор, Булатая Елена Васильевна достойна присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.01 – русский язык и 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук
(10.02.19 – теория языка), профессор
заведующий кафедрой
русского языка и культуры речи
ФГБОУ ВО «Ростовский государственный
экономический университет (РИНХ)» Куликова Элла Германовна

ФГБОУ ВО «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»
Подпись Куликовой Э.Г. УДОСТОВЕРЯЮ
Проректор по персоналу и безопасности
В.И. Михалин
09 20 17 г.

344002, г. Ростов-на-Дону, ул. Б. Садовая, 69, к. 652
kulikova_ella21@mail.ru
+79185880355
Официальный сайт: www.rsue.ru